

دارالفنون

جہوں فاقہ اولیٰ تہا محمد علی

مقرون ، اقتصادیات

ایک آبدہ بر نشر اولنور

مندرجات

قسم مقرون :

فرانسه قودسیویلنہ و آلمان قانون مدینسنہ نظراً نسبک تصحیحی . . . حاجی فادن
تورک - رومہن محکمہ حکمیہ سندہ کی حادثہ
اون یدی یاشنی یتیرن بر قیز اولنہ بیلیری ؟ منیب خبری
اسویچرہ فہدہ راسیون (فہدہ رال) محکمہ سی قرارلری . . . (ناقلی) تحسینی بکر

قسم اقتصادی :

بولشہ ویزمک کیزلی اساسلری عینی زادہ حسن تحسینی
1927 سنہ سی مآذونلری شرفنہ ویریلن مساعیرہ

فرانسه قودسیویلنه و آلمان قانون مدنیسنه نظراً نسبک تصحیحی

فرانسه حقوقنده (تصحیح نسب) (۳۳۱) نجی ماده‌نک یازلدینی زمانکی (۱۸۰۴) :
« ازدواج خارجنده دوغان چوجوق ، زنا ویا ممنوع اقربا محصولی اولماق شرطیه
ابوینک مؤخر ازدواجیه و بونلرک یاده اول ویا عقد نکاح صیره‌سنده چوجوغی مشروعاً
طائیش اولملری قیدیه اکتساب مشروعیت ایدر » عباره‌سنه مستند ایدی .

درج ایتدیگمز شو ایلمک متن‌ده تصحیح نسبک درت شرطی کوریلور :

۱ -- تصحیح کوره‌جک چوجوغک ، نه ممنوع اقربا نه‌ده اولیلر آراسنده کی مناسبدن
حاصل اولمش بولونمامسی لازمدر .

فقط اولاً اجتهاد محاکم ، بالاخره (۱۹۰۷) و (۱۹۱۵) قانونلری - که عصری
واضع قانونلرک طلاق ونسبی صحیح اولیان چوجوقلره قارشی براز داها مساعد وملایم
اولان نقاط نظریی تثبیت ایدیور ، (۱۸۰۴) قانوننه نسبتله بوایلک شرط اوزرنده بعض
تعدیلات وجوده کتیردی .

برنجی شرطی (۱) ممنوع اقربا آراسنده کی ازدواج محصولی چوجوقلر : Enfants

incestueux

(۲) اولیلر آراسنده کی زنا محصولی چوجوقلر : Enfants adultérins

اولق اوزره ایکیه تفریق ایدرک تدقیق ایتک لازمدر :

[اولاً] ممنوع درجه‌ده کی اقربا محصولی چوجوقلر :

قانون ممنوع درجه‌ده کی اقربا آراسنده کی مناسبت محصولی اولان چوجوقلرک تصحیح
اولونه‌میه جفنی تثبیت ایتمش ایکن محکمه تمیز دایی ویا عمجه ایله یکنک ، بر خاله ویا تیزه
ایله یکنک ، صهرآ قارداش وقیز قارداش اولانلرک والحاصل قان ویا صهریت خیسیملنی
سببیه قانوناً اوله‌نملری ممنوع اولان اشخاصک مناسبات جنسیه لرندن حصوله کلن چوجوغک
قانوناً استحصال اولونه‌بیلرک بر قرارنامه ایله عقد ایدیله‌جک نکاح مؤخر سایه‌سنده

مشر وعلاشديريله بيله جكنه قائل اولمشدر. (۱۸۶۸، ۱۸۷۴) چونكه فرانسه ده بودر جه ده كى قرابت وصهرسته وجود بولان قارداشلق وهمشيره لك مانع ازدواج اولمقله برابر احوال مهمه وفوق العاده رئيس جمهورك بومنوعيتى رفع ايتك صلاحيتى قبول ايدلشددر . ماده (۱۶۴)

— بزم قانونمزه كوره صهرسته وجود بولان قارداشلق وهمشيره لك مانع ازدواج دكلدر ، عمجه ، تيزه وخاله ويكن خيصيلملى سبيله تأسس ايدن نكاح ممنوعيتك رفعنه ده امكان يوقدر ، بويه نكاحلر ، (مطلق بطلان) ايله معلولدر .

فرانسه محكمه تميزينك سائق اجتهادى ، اقربا آراسنده كى نكاح ممنوعيتك مطلق ومؤيد اولماسيدر . مادام كه برقرارنامه ايله عمجه ايله يكن وصهرى قارداشلر آراسنده كى ازدواج مشروع عد ايديله بيلور ، بورخصتك حكمنى ماقبلنه ارجاع ايدرك آنا وبابا آراسنده كى جنسى مناسبانك حرمتى ده ازاله ايتك دوغرى اولور . ذاتاً ابوينك نسبى تصحيح ايتك آرزوسنده بولونقلرى چوجوغلر موجوديتى ، قرارنامه يى استحصاله اك بويوك ومهم عامل وجعيتك وچوجوغلر منفعتى بويه برچوجوغلر تصحيحدن استفادة ايتمى آمر دكلدر ؟ ابوينك ازدواجه مساعده ايدوده بونلردن حاصل اولان وديايه كلكده هيچ برصنع وجرمى اولمايان برچوجوغلر مؤيداً تصحيح نسب مساعده سندن محروم ايتك دوغرى اولورمى ؟ ازدواجلرندن صوكراده بو آنا وبابادن بر طاقم چوجوغلر حاصل اولديقى فرض ايدلم : بونلرى عبنى چاى آلتنده ، عبنى ماصه ده وفقط نه برحقى ، نه بر موقعى ، نه ده بر حصه سى قبول ايدلمه اوليكى قارداشلر آراسنده كوروبده بوعدالتسرلكدن وكوزه باطيجى فرقندن ومنظردن وجدان عامه متاذى اولمازى ؟

محكمه تميز قرارنامه سنده دييور كه « (۳۳۱) نجى ماده نك متن وروحنه نظراً قرابة ممنوع اولانلر آراسنده كى مناسبانن حاصل اولان چوجوغلر ، نكاح مؤخر ايله تصحيحى ممنوعيتى ، آنجق آرارلنده مطلق ومؤيد ممنوعيت جارى اولان وباخود حكومتدن عقد نكاح مساعده سى آلامايان اشخاصدن متولد چوجوغلره شاملدر . »

مع هذا بوقرارك اوفاق برتدقيقى ، تميزك برنسپيند كى ضعفى كوسترييور : بوقراره كوره يالكز بر بابا ايله قيزينك ويا برنسبى همشيره ايله برادر ك مناسبلرندن حاصل اولان چوجوغلر ، بابا و آنالرينك مؤخر نكاحى ايله تصحيح ايديله ميه جك ! نصل اولور كه بر

واضع قانون، آرالنده اصلا ازدواج جریان ایدیه می‌جک اولان ایکی شخصدن حاصل اولمش بولنان بر چوجوغک نسبئی نکاح مؤخر ایله تصحیح جائز اولامیه جغئی بیلدیرمک ایچون بر ماده تدوین ایله مش بولونسون ؟

برطرفدن ایکی شخصک اصلا اولامیه جک لریئی تثبیت ایتمک، دیگر طرفدن بولنرک ذاتاً اجراسنه امکان بولونمایان نکاح لریله چوجوقلریئک تصحیح ایدیه می‌جکئی سولمک ! احتمال که بو ضعف منطقی بی بوسبوتون میدانیه جبقارمش اولماق ایچون ۱۸۳۸، ۱۸۷۴ و ۱۹۰۷ تاریخلرندیه واقع اوج تشبث ایله (قرارنامه ایله ویریلن مساعده اوزرینه عقد اولان ازدواجک تصحیح نسبه امکان بخش اوله جغئی) حقنده قانونه بر فقره مخصوصه علاوه سی تکلیفی (فائده سز) اوله جغئی اعتراضیه رد اولونمشدر .

(۳۳۱) نجی ماده نك بو فقره سی یازمقله واضع قانونک لزوم سز برزحتمه کیردیکی پروفیسور قایتیهن شو دلیل ایله اثبات ایدیور : مادام که فرانسه ده تصحیح نسب ایچون ابتدا چوجوغئی رسماً طانیق لازمدر و مادام که (۳۳۵) نجی ماده موجبجه بویله بر چوجوغک طانمسنه امکان یوقدر، اوحالده بوراده بویله بر حکمی تثبیت ایتمکده نه فائده واردر ؟ مع مافیه

Enfants nés d'un commerce incestueux

فقره سنک بلاقید و شرط قانوندن طی اولونمسی، هر نه صورتله وکیمدن دوغمش اولورسه اولسون بویله بر چوجوغک تصحیح نسبه امکان بر اقمش اولبور !

یعنی قرار اداری ایله ده اوله نملرینه اصلا امکان موجود اولمایان بر آنا و بابا هر نصله بر عقد یا بمش بولونسه لر، بالطبع بولنردن برینک حسن نیقی یعنی قرابت رابطه سی بیله مه میی شرطیله، چوجوقلری تصحیح ایدیه بیله جک دیمک اولور. فقره باقی قالسه ایدی بوکا امکان اولامازدی، چونکه محکمه تمیز فقره نك آنجق بوکی ازدواج لر محصولی ایچون سوق اولوندیغی تثبیت ایتش ایدی. فقره قالقینجه بو خصوصه دخی احکام عمومی جاری اولور : اسباب فسخیه موجود ایکن بیلیمیه رک یاپیلان بویله بر ازدواج mariage putatif باطل اولور ایسه ده حسن نیته عقد ایدمش اولسی اعتباریه کرک چوجوق و کرک ابون حقنده حقوقی ثمره لری زائل اولماز . (ماده : ۲۰۱)

شو تدقیقات بزه کوستریبور که اسویچره قانونی سنه لک وجوده کتیردیکی تجربه لردن استفاده ایتش و متنه بویه برقید صوقامشدر. اسویچره مک و بزم قانونمزه کوره نکاح خارجنده دوغان مطلق چوجوگک ابوینده، نکاح قابلیتی موجود ایسه بو چوجوق نکاح مؤخر طریق ایله ویا نکاحه بدل، حاکم حکمی ایله تصحیح ایدیله بیلیر. چوجوگک، آرالرنده نکاح وقوعی قانوناً باطل اولان آما و بابادن حاصل اولمسی ده - اگر مؤخر نکاح حسن یتله عقد اولومش ایسه مانع تصحیح دکلدرد.

نته کیم بو نقطه یی (۲۴۷) نجی ماده یی تحلیل ایدرکن (۳) رقیله عرض ایتدک . آلمانیا حقوقنده ده حکم بویه در . اوراده (۱۷۲۰) نجی ماده تصحیح ایچون شو اساسی وضع ایدیور :

« طبیعی چوجوق ، بابانک آنایی ازدواج ایتسیله برابر، ازدواج مراسمنک اجرایی کوندن اعتباراً ، مشروع برچوجوگک قانونی وضعیتنی اکتساب ایدر . » کوریلور که آلمانیا قانونی ده چوجوغی ، (طبیعی) naturel وصفندن باشقه هیچ بر وصف ایله تقید ایتیهور ، چوجوق ایسترایسه بینلرنده نکاح ممنوع اولان اقریانک زاده مناسباتی بولونسون ، دیلرله ولد زنا اولسون . تولندن صوگرا آما و بابا ازدواج ایده بیلمشلر ایسه اکتساب مشروعیت ایدر ولو که بو ازدواج بعد بعد فسخ ایدلش بولونسون . نته کیم (۱۷۲۱) نجی ماده دخی بونی تثبیت ایدیور . باطل بر نکاح محصولی اولان و فقط بو نکاح معتبر عد اولونسه مشروع اولمسی ایجاب ایدن بر چوجوق ، زوجین عقد ایتدکلری نکاحک بطلاندن خبردار اولمادکلری تقدیرده ، مشروع عد اولنور . »

(ثانیاً) اولیلر آراسنده کی مناسبات محصولی اولان چوجوقلر :

Enfants adultérins

- که بز بوکا (زنا محصولی) چوجوقلر دیوروز . -

بو قسم چوجوقلرده اول باول شویله برمسأله حادث اولمشدر :

عجبا بولنلرده کی ممنوعیت شایبه سی اونلرک تولدلری آنه نسبتله می یوقسه رحم مادره دوشکلری زمانه نسبتله می نظر اعتباره آله جقدر ؟ تعبیر دیگرله قانونی قرینه لره - مدت حمل و احتیاله نظراً رحمه دوشدیک وقت (اولی) بولوندینی و فقط دوغدینی زمان نکاح رابطه سندن مجرد و سربست ایدوکی آکلاشیلان بر آنا ویا

بابادن حاصل اولان جوجوق (طایفه) دن و بالتیجه (تصحیح نسب) دن مستثنا
طوتیهلہ جمعیدر ؟

فرانسه محکمہ تمیزی بوخصوصده شدتلی بر اجتهادده بولونمش وزنا شائبہ سنک ،
مدت احتیاله معطوف اوله رق حساب ایدیله جگنی قبول ایتشددر . چونکه قانونده زنا
(مناسبتدن) دوغان جوجوق دینور ، بو (مناسبت) البتہ - که حادثہ تولده مقدمدر .
یعنی ذات مناسبت دخی شائبہ دارددر . شو حالده رحمہ دوشدیکنی وقت اولی بولنان بریایا
ویا آنانک محصولی ، (ولد زنا) در ، بسیط طبیعی بر جوجوق دکلددر و آنجق اوچونجی
قسم داخلنده و بوقسمک شرائطنه تابع اوله رق تصحیح ایدیله بیلہ جکدر .

حمل اثناسنده سربست اولمایان ابونیک ، حسن نیت صاحبی اولوب اولاملرندهده
هیچ بر فرق یوقدر ، حسن نیت جوجوغنی حاصل ایدن (مناسبت) ک (زنا) ایله شائبہ دار
اولماسنه مانع اولاماز .

[مع مافیہ اونوتاملیدر که کندیسنک زنا مناسبتی ایله وجود بولمادیغنی اثبات ایتک
جوجوغه توجه ایتمز ، اویالکز ابونیک (اوله نمہ وثیقہ سنہ) برده (طایفه) سند رسمیسنی
علاوه و ابرازایددر . اونک زنا مناسبتیلہ رحمہ دوشدیکنی اثبات ایتک خصمیرینه متوجهدر]
فرانسه قانون مدیسینده بالاخره وجوده کتیریلن بعض تعدیلات ایله جوجوقلرک
مقدراتی بر درجهیه قدر تخفیف و کچمش تلقیلره راز اعتدال کتیریلدیکی قناعتنه رغماً
تمیزک دوغان جوجوغک احتیال آننده کی وضعیته عائد اجتہادی حالا حکمی محافظه
ایتکده اولدیغنی کبی اولاد زنانک تصحیحی ممنوعیتی ده قاعده اوله رق باقیددر .

بوایده کی تعدیلاتک ایلک اثری ۱۵ کانون اول ۱۹۰۴ تاریخلی بر قانون ایله باشلار
بوقانون قودسیونیک (۲۹۸) نجی ماده سنی الغا ایتشددر : بوماده زنا سبیلہ طلاق واقع
اولدقده مجرملرک اصلاً اوله نمہ میه جکیرینی آمر ایدی . ۱۹۰۴ قانونی بوماده بی الغا ایتکده ،
زندان دولایی بوشانان طرفک ، شریک جرمی ایله اوله نمسه مساعده ایتمش اولدی . ایکی
شریک جرمک قباحترینی مؤخر بر نکاح ایله تصحیح ایتلرینه مساعده ایدوبده قباحثک
نمره سی اولان معصوم بر جوجوغنی تصحیح دن استفاده ایتدیرمه مک بالطبع قبول ایدیله -
مزدی و اولاد زنانک مشروعلاشدیریلہ میه جغه دائر (۳۳۱) نجی ماده حکمک دوامندهده
آرتق لزوم قالمامش دیمکدی . فقط ماده نک الغاسی حقنده کی مجلس مبعوثان تکلیفی
مجلس اعیان چوق رادیقالم بولدی ، قبول ایتدی . بوتکلیفه ایکی صورته مخالف اولونیوردی :

برطرفدن : اولی قادین ایله زنا ایدن بابانک چوجوقلری نظر دفته آلیوردی :
بری قانونی دیکری غیرمشروع اولق اوزره عادتاً ایکی او بارق صاحبی اولان بر آدمک ،
مشروع زوجہ سنک وفاتی ویا طلاق نتیجہ سی اوله زق ، سربست قالیر قالمالز شریک جرمی
آلمسی ، کندی مشروع اولادلرینه یزہ کندیلری کبی مشروعلاشدیرلمش وبلکه ده
تاریخ ولادتلی اعتباریه کندیلرینک تاریخنه نداخل ایتیش قارداش وھمشیره لری آموزه
ایتمسی ، بوغیر طبیعی نسی اولره تصدیق وقبول ایتدیرمسی بر فضیحه ، رزالتکارانه بر
حرکت دکلای ایدی ؟ بویله بر فاملیا ، آرازلنده تعدد ازدواج جاری اولان بر عائلیه
بکرمه جکمیدی ؟

دیکر طرفدن : اولی ایکن زنا ایدن بر قادینه ، چوجوغنی تصحیح ایتک امکائی
ویریلنجه ، اختلاط نسبه مؤدی اولق احتمالی وار ایدی . چونکه زانیه ، نکاحلی
قوجه سیله موجود اولان مناسبتی اعتباریه قانونی قرینه لره تابعدر . زنا ، قوجه سیله
آراسنده کی مناسبتی ابطال ایتمه مشدر ، قادینک زنادن حاصل ایتدیکی چوجوغنی ، قوجه رد
ایتمه یجه (حق بعضاً بو رد مشکل وغیر قابل اولور) عینی چوجوق ، متعاقباً تصحیح
دخی ایدیله جک اولورسه قانون بر شخصه عینی زمانده ایکی بابا ویریور دیمک اولور : بریسی ،
نکاح قائم ایکن دوغان چوجوونک پدری زوجدر قرینه قانونیه سیله ، دیکری قادینک
آمانیله واقع مؤخر ازدواجنک وقوعیله برابر ثابت اولان (تصحیح) سبی ایله ...

(۱۹۰۷) قانونی بوتون بوتقیدانه جواب ویردرک محصول زنا اولان چوجوقلردن
ایکی صنفک تصحیحه مساعدہ ایتدی :

۱ — اولی ایکن زنا ایدن بر قادینک چوجوغنی تصحیح ایدیله بیلیر ، فقط بو چو-
جوونک قوجا طرفندن رد ایدلمش بولونماسی شرطدر . بوسایه ده اختلاط نسبک اوکنه
کیلمش فرض اولونیوردی .

۲ — زنا ایتیش بر آنا ویا بابانک طلاق ویا تفریق دعوالری صیره سنده رحمہ دوشن
چوجوقلر تصحیح اولونه بیلیر . فقط بوچوجوونک حاکمک امری اوزرینه ابونینک آری
اقامتکارده بیتوتی آندن اعتباراً (۳۰۰) کون سوکرا دوغمش بولونمسی شرطدر .
دعوانک یا تفریق ویا طلاقه منجر اولمسی یاخود احد زوجینک وفاتی سببیه دعوانک
ابطال ایدلمش بولونمسی ده بوشرطک لوازمنددر . بوتقدیزده زنای ارتکاب ایدن اولی

آنه ايسه ، حاكم امريله آري ياشاديني بر زمانده كه قالمش اوله جفتدن نسب اختلاطنه امكان قالماش اولور . اكر زناني ارتكاب ايدن اولي بابا اولوبده طلاق ويا تفريق دعواسي حالده و آري اقامتكاهده بولونيور ايدى ايسه نكاحلى زوجه سيله تقرب امكاني كنديسي ايچون منسلب بولونديغندن عيني زمانده هم نكاحلى زوجه سندن همده زنا ايتديكي قاديندن تاريخ ولادت اعتباريله آشاغي بو قاري بر برينه مساوي ومختلط چوجوقلر حاصل ايتمنه امكان قالماز . بوضورتلرله اسقاندال قورقوسى ده زائل اولور .

۱۹۱۵ قانوني قادروني اولكيليري ده ايچنه آله رق بر آز ده ا توسيع وشو اولاد زنا نك تصحيحه مساعدده ايتدى :

۱ -- آنه سنك قوجه سى ويا بوقوجه نك اقرباسى طرفندن نسي رد ونفي اولنان چوجوقلر .

اكر چوجوق رد اولونمشمش ايسه ، قانوني پدرينه منسوب قالير و بناء عليه آنه سنك بالاخره حقيقي بابا ايله تاهل ايتمندن دولايي باشقه بر نسب استحصالنه امكان قالماز .

۲ -- تفريق دعواسي اوزرينه حاكم امريله آري بر اقامتكاهه چيقدقندن صوكر ا بو آريلغك دوامى مدتجه زنا منسابانده بولنان بابا و آنادن دوغان چوجوقلر . شوبله كه :
آ : آري اقامتكاهده اوطورماسى امر اولنان زوجه دن ، بومردن (۳۰۰) كون صوكر ا دوغان چوجوق ،

ب : بومارى متعاقب طلاق ويا تفريق دعواسى رد اولنوبده ويا طرفين باريشوبده زوج وزوجه تكرر برلشدكدن صوكر ا (۱۸۰) كون كچمزدن اول دوغان چوجوق ،
حققرنده زوجك رد نسب ادعا سنده بولونمسنه احتياج قالمقسزين (نكاح قائم ايكن زوجه دن دوغان چوجو غك باباسى زوجدر) Pater is est قريبنه سى تطبيق ايديله مز .
بوسا يه ده چوجوق بالاخره يكي بر ازدواج ايله (تصحيح) اولوندينى وقت ، زوجك رد نسب ادعا سنده بولونمق ايتمه مهنندن دولايي چوجو غك آري آري ايكي نسيه منسوب اولمق كهي غريب بر وضعيته قالمسنه محل وامكان برا قيلمامش اولور .

مع هذا آنه شريك جرمى ايله اوله نمشمش ويا ايكي شريك جرمندن برى چوجوغى طانيمامش بولنورسه ، آنه نك قوجه سى طرفندن صراحة (رد نسب) ادعا سى وقوع بولنجيه قدر ، چوجوقلر موقه ينه او كا نسبت ايدلمكده بر دوام اولورلر .

۳ — طلاق و تفریق دعوا سنده بولونان زوج و زوجه نك آیری مسکنلرده یاشادقلری مدت ایچنده رحمه دوشن چوجوق ، یالکز دعوانك تفریق منجر اولمسیله ویا طرفیندن برینك وفات ایتمسیله دکل ، دعوانك محکمه جه ردیله ویا طرفینك فراغتیه ویا باریشمسیله دخی قابل تصحیح اولور. شویله که : طالب طلاق و تفریق اولان قادینك زنا محصولی بر چوجوغی اولمش فرض ایدیورز ، طلاق و تفریق حکم اولونمايجه نکاح سابق بردوام اولورسده بالاخره هر نه صورته اولورسه اولسون شو نکاح زائل اولسه زوجه ، شریك جرمی ایله اوله نیر وچوجوغك بو حقیقی بابا و آناسی طرفندن تصحیح ایدلمسده مانع قلاماش اولور .

۴ — نهایت صوك تعدیل کوره حاکمك تفریق مسکن امرنده یالکز (۳۰۰) کون صوکرادوغان چوجوقلرك دکل ، حاکمك تفریق امری ویرلدکن صوکرابابا و آنانك آیری مسکنلرده یاشامقده بولونقلری زمان ظرفنده زنا منساباندن رحمه دوشدیکی مفروض اولان چوجوقلرك دخی مؤخر ازدواج ایله تصحیحنه مساغ واردر .

کوریلورکه شو تعدیل ایله ، مسکنلرك تفریقندن اعتباراً رحمه دوشدیکی مفروض اولان چوجوقلری ایام ایله مقید اولمق سزین مستفید ایتك غایه سی تعقیب اولونمشدر. شویله که : یالکز زوجینك آیری مسکنلرده یاشاملرینه امر تاریخندن اعتباراً (۳۰۰) کون صوکراد ویا زوج و زوجه نك تکرار برلشمه لرندن اعتباراً (۱۸۰) کون اول دوغان چوجوقلر دکل ، قاری قوجانك آیری مسکنلرده یاشاملرینه امر اولوندیغی تاریخندن اعتباراً (۱۸۰) کوندن زیاده و طرفینك باریشمسی و دعوانك ردی نتیجه سی اوله رق آیری مسکنده اقامت لرینه نهایت ویرلدکن صوکره هنوز (۳۰۰) کون کچمکسزین دوغان چوجوقلردخی تصحیح اولونه بیله جکلردر. فقط بویکی تعدیل ده بابالق قرینه سیله تألیف ایتك لازم کلدیکندن شو نقطه لری نظر دفته آلق ایجاب ایدر :

آ : تفریق دعواسی صیره سنده زنا محصولی اوله رق رحمه دوشن چوجوغك باباسنی برأولی ارکك فرض ایدلم : شه یوقدرکه بو ارکكك بالاخره شریك جرمی اولان سربست قادینه ازدواجی حالنده چوجوغك تصحیح نسبه اساس اعتباریله برمانع یوقدر. فقط بونك ایچونده ایکی شرط واردر :

۱ - بو چوجوغك زوج و زوجه نك آیری یاشادقلری مدت ایچنده رحمه دوشدیکی مفروض اولایلمه ایدر .

۲ - نكاح ايله تصحيح زماننده بو ارككك نكاح محصولى مشروع چوجوقلرى بولونمايلير . يعنى ولد زناسنك رحمة دوشديكى ويا دوغدينى صيره لرده مشروع اولادى دخى رحمة دوشمش ويا دوغمش بولونمايلير .

ب : تفريق دعواسى صيره سنده زنا محصولى اولارق رحمة دوشن چوجوغلر آناسى بر اولى قادين ايسه بو تقديرده چوجوق ، مسكنلىرى تفريقه امر تاريخندن اعتباراً آنجق ۳۰۰ كون صوكرا ورد تاريخندن اعتباراً آنجق ۱۸۰ كون اول دوغمش اولورسه قابل تصحيح اولور . فقط (۳۰۰) كوندن اول دوغمش بولنورسه ياخود ائتلاف تاريخندن اعتباراً (۱۸۰) كوندن زياده بر مدت ايچنده تولد ايدرسه چوجوق ينه زوجك بابالنى pater is est قريبنه سنه تابع واونك چوجوغى اولق اوزره معتبر اولور . يوقسه آنه سنك ايكنجى قوجه سيله ياپاجنى ازدواج مؤخرله تصحيحه معروض و مربوط قالماز .

والاصل چوجوق آنه سنك ايكنجى ازدواجيله تصحيح ايديله جك بروضعته اولسه بيله نه بو (تصحيح) نه ده بونك لوازمندن اولان (طانيه) اونك مشروع بر چوجوق صفتيله اولجه حائز اولدينى ، اكتساب ايتمش بولوندينى فعلى حال مدنى اخلاص ايدمهز . يعنى چوجوق ينه برنجى قوجه نك صلبندن كلش عد اولنور .

..

بالمقايسه كوريليوركه اسويچره وآلمان قانونلىرى، زنا محصولى اولادك تصحيح ايديله ميه جكي حقنده بر حكم مخصوص درج ايمه مكله بو خصوصه احكام عموميه نك جريانى قبول ايتمش اوليور .

بر قادينك باشقه سنك تحت نكاحنده ايكن دوغوردنى چوجوق حقنده قانونمزه نظراً جارى اوله بيله جك تصحيح احكامى (۲۴۷) نجى ماده نك (۲) رقبيله ممكن مرتبه ايضاح اولونمشدر . مع هذا قياس واجتهاده مدار اولق اوزره نقل وتحليل ايتديكمز فرانسه موضوعاتندن همان عمومك قانونمزه تطبيقاتنده درپيش اولونه بيله جكي مسلم در فقط موضوعاتمزه چوجوقلر تصحيح نسبى دائماً تسهيل ايدمه جك احرارانه تلقيله مستند اولدينى ده شاين قيد و تذكر بولونديغندن قانونك وموضوعات عموميه نك ساكت قالدنى وتأليفه امكان بوله مدنى برلده حاكم كندى وجدانك الهام قناعتى بو اساسه استناد ايتديره رك تطبيق وحل مسأله همت ايلمى ضرور بدر .

..

تصحیح نسب یکدیگر شرعی : طبیعی چو جو قلمک ابوینی طرفندن طائمش اولمسیدره
بونک سببی واضحدر : (ا) تصحیح ابدیه چو جو نسبک اونی تصحیح ایتک
ایستین آنا و بابایه نظراً قطعیه معلوم اولمی آرزو اولنور ، (ب) طائمه اولمقسزین
یالکیز نکاح مؤخر ایله واقع تصحیحک زوج وزوجه نک یکدیگردن صقیلهرق بر شی
سویله مه مکدن متولد معنوی بر ا کراه نتیجه سی اولمی ملحوظدر . (طائمه) نک رسمی
شکلی بونک او کنه کچر . (ج) طائمه اولمادن تصحیح امکانی قبول ایدیلیرسه (اولاد
ایدینه) نک اولدقجه آغیر شر ائطندن صییر یله رق ، عائله لرینه ده محروم بر ا قهرق جعلی و مشروع
بر فروع و اخلاف سلسله سی ایدینک ایچون زوج وزوجه مه مساعد و یریش اولور . حالو که
قانون ، کندی مشترک رضایله خارجدن بر چو جو غنی کندی لیرینه مال ایتک فرصتی
زوج وزوجه یه و یرمک ایسته مز ، عائله لک بویه مشکو کیت ایچنده بوجالامسی اصلا جائز دکلدیر .
(طائمه) نک تصحیح سبب اولان ازدواجه تقدم ایتسی و یا خود الک کچ اولق
اوزره عقد ازدواج صیره سنده واقع اولمی شرعی بر چو ق تنقیدانه سبب اولمشدر .

کلیسا حقوقه نظراً چو جو ق داها اول طائمه مه محتاج اولمقسزین ، مجرد ازدواج ایله
کندی لکندن تصحیح ایدیش اولور . روسل بوسیستمک ، فرانسه موضوعاتنه مرجع اولدیغنی
سویلیور . (نسبی تصحیح ایدن نکاحدر .) دییور .

واقعا قود سیویل مؤلفری ، بعضاً واقع اولان نسب ساخته کارلقلرندن قورقیور لردی
مثلا دیدیکمز کی اولاد لری اولمایان زوج وزوجه متروک بر چو جو غنی طائمه قده اتفاق
ایدیور لر ، اونی کندی یالان لریله (مشروع بر چو جو ق) یایمق ایستیور لردی ، ایسته
واضع قانونک منع ایتک ایستدی کی شی بو کی حیللر ایدی . فقط تجربه لر کوستردی که
(۱۸۰۴) ده گویا علاج اولق اوزره قولانیلان بو شرط بودردلره دوا اوله مامش ،
بالعکس بک مهم و ظالمانه بر طاقم نتیجه لر تولدینه باعث اولمشدر .

بر کره واضع قانون ، (تصحیح) ک بر باشقه سنک چو جو غنی تبنی ایتمه که مساعد
اولمسنک فعلاً و تماماً او کنه کچه مه مشدر . بالخاصه عوام طبقه سنده بر ارکک چو جو قلی
بر قادینه اولندی کی وقت ، خبرلی و انسانی بر حر کتده بولونمق و یا حر می اوله جق قادینه
مربوطیت و محبتک بر علامتی کوسترمک فکریله اونک چو جو غنی یا ده اول و یا عقد لرینک
اجرامی صیره سنده طائمه قده و موجب استحسان اولق لازم کلن بومنظره یه اکثر یا تصادف
ایدلکده در .

دیگر طرفدن، طایمه نك مطلقاً ازدواجدن اول ویا ازدواج ایله برابر وقوعی شرطی بر جوق عائله لراچون حزن بر سقوط خیال سبی اولیور: چونکه سجل مدنی مأمور لرینك ایضا و اخطارینه رغماً، اوله نئیر تصحیح ایچون لازم اولان بو (طایمه) مراسمك مسبوقیتی لزومی ادراك ایدمه دکلرندن اهل و تصحیحك مجرد اولمه ایله حاصل اولدیغنی ظن ایدیورلر، دوشونکزه که ازدواجدن سوکرا دخی قانون دائره سنده یاییلمق ایسته نیلن (طایمه) نك فائده سی اولمایور، کچ قالینمش اولیور، تصحیحك بوتون فائده لرندن زوالی بر جوجوق محروم بر اقیلیور! ازدواج ایدمه ك چوجوقلرینك نسبنی تصحیح ایتدکلرینی ظن ایدرکن، غیر اختیاری بر نسیان ایله مؤبدأ بو تصحیحه مانع اولدقیرینی آکلامق ابون ایچون نه قدر آجیدر. [۱]

برکت ویرسین که، تشریحی تدقیقات جمعیتك تشبثی ایله (۱۹۱۵) فرانسه واضع قانونی نکاحدن سوکره واقع اولان طایمه بی ده قبوله مجبور اولدی. فقط واضع قانون بو مساعده سنه بر شرط علاوه ایدیور. بوقبول وعلاوه دن سوکره فرانسه ده (طایمه) زمانی اولمق اوزره ایکی فرضیه وجود بولیور:

[۱] بودری لاقایتنه ریدده کورلیدیکی وجهه: بوشروط، مسعود نئیرلر ویرمیدی، چونکه هرکس قانونی بیلمز، بر جوق والده لر اولادلرینك مشروعیتی دوغوم کاغذیه تثبیت ایدلمش فرض ایدرلر، نسبك تصحیحی نقطه سندن برکرده اونی (طایمق) لازم اولدیغنی هیچ دوشونیه رك اوله نیرلر فقط ازدواج مراسمی اولوب بیتدکن سوکرا شو ظن و خطالریك غیر قابل تصحیح اولدیغنی کوریرلر ویأسه دوشیرلر.

حالبوکه واضع قانونلرک قورقدینی حبله لی وقعهلر نادردر، بوکا فارشی هرکسك (طایمه) علیه اعتراضده بولونه بیله جکئی ذاتاً قبول ایتمکله بر چاره بولونش دیمکدر. اگر ابونك طایمینی چوجوق، فی الحقیقه اونلرک چوجوغی دکل ایسه علاقه دارلر (طایمه) نه اعتراض ایتسینلر: اگر ابون قانونی شرطلر خارجنده و حبله لی بر صورتده اولاد ایدمه بی تصحیح نسب طریقله استیاز ایتمک ایستیورلرسه، تصحیجندن متأثر اولان علاقه دارلر، (طایمه) نك ساخته لکئی اثبات و تصحیحی ابطال ایتدیره بیلیرلر، فقط (طایمه) صمیعی و طوغرو ایسه چوجوغك مشروعیتدن مستفید و منتعم اولسنی منع ایتمکده جمعیتك نه فائده وعلاقه سی واردر؟

سجل مدنی مأمورلرینی، ازدواج صیره سنده ابونه شفاهاً اخطارات لازمه ده بولونمغه مجبور طومتی، بعضاً ابون اوزرنده فنا بر تأثیر یاییلیور. بو اخطارلری ازدواج مراسمنه تقدم ایدن اشکال و مراسمه متعلق بعض اوراق مطبوعه نك توزیبی صیره سنده و تخریراً اجرا ایتمک ده موافق اولور.

۱۔ ابون، چو جو قلوبنی ازدواجدن اول ویاخود ازدواج مراسمی اٹناسندہ طانیملردر: بوالده تصحیحہ هیچ برمانع قالمایاجندن مجرد ازدواج فعلی ایله برابر بحق ثابت اولور. یالکز (طانیله) اگر مراسم اٹناسندہ واقع اولورسه سجل مدنی، امورینک عقدی و طانیله آری آری وثیقہ لر اوزرنده تثبیت ایتسی لازمدر. واضع قانون، بالاخره اشخاص ناکه به اراده سینه مجبوریت حاصل اوله حق ازدواج وثیقہ سی ایچنده چو جو غک اصلاً غیر مشروع اوله رق دوغدیغی اراده ایدن بر قیدک موجود اولماسنی و بونک چو جو غک ایچون بر وسیله خجالت تشکیل ایتسی ایسته میور.

۲۔ چو جو غک، ابونی طرفدن نکاحدن صو کرا طانیملشددر: بوطانیله دخی تصحیحی مستلزم اولور. فقط بونک ایچون بر (حکم) لازمدر. بوحکیمده، چو جو غک عقد نکاحدن بری هرا یکی طرفه منسوب، مشترک و مشروع بر اولادک فعلی حال مدنیسی Possession d'état حائر و بوضعیت حقوقیه دن مستفید اولدیغی ذکر و تثبیت ایدیه جکدر. (تصحیح) قراری علنی جلسه ده تبلیغ اولنورسده تدقیقات اولیه مذاکره او طه سنده اجرا و بوقرار سجل مدنی به قد ایدیلیر.

زنا محصولی چو جو قلوبک طانیله سینه کلنجه: بوقیل مناسبات جنسیه ده بولونانلرک ازدواج دن اول، مناسبتلری محصولی اولان چو جو غی طانیملری آنجق، چو جو غک رحمه دوشدیک صیره ده اولی بولونمان طرفدن واقع اولق شرطیله قابل و معتبردر. بوقه شریکدرن اولی بولنانک طانیله سی (۳۳۵) نجی ماده موجبجه باطلدر. بوشریک آنجق، اوله نه به امکان حصولده و بومراسمک اجرایی اٹناسندہ چو جو غی طانیله بیلیر. زنا محصولی اولان چو جو قلوبک آنا و بابالرینک ازدواجندن صو کرا دخی طانیلمه لری قابل ایکن (۳۳۱) نجی ماده نک (۱۹۱۵) تعدیلنده کی شکل تحریر و ترتیبی بوکا مساعد دکل ایدی (۱۹۲۴) قانونی بومشکلی ده حل ایتدی: بو چو جو قلوبده آز اول سویلدیکمز شرائط دائره سنده تصحیح اولونه بیلیر.

•

(طانیله) مجرد نکاح خارجنده تولد ایدن چو جو قلوبه مخصوص بر شرط متقدمدر بناء علیه اگر ابونی اوله ندیک وقت چو جو غک رحمه فقط هنوز دوغمه مش بولنیور ایسه (طانیق) کلفته محل یوقدر، نکاح، اونی بحق (تصحیح) ایتشددر. حق بعض

مؤلفله کوره چو جوجوغی تصحیح ایدلمش فرض ایتمهکده لزوم یوقدر، او، نسی مشروع بر زاده در. حق بومطالعه بعض محاکمک و تمیزک عمده اجتهادی اولمشر: بومقرراته نظراً « نسی تشکیل ایدن احتیال در Conception یوقسه دوغوم دکلدر، چوجوق اوله نه تاریخندن اعتباراً (۱۸۰) کوندن اول دوغمن اولسه بیله مشروع اوله رق تولد ایتمشر، بوحکم ابونی، ازدواج ایله چوجوقلرینه مشروعیت بخش ایتدکلری قناعتنده فرض ایدن قانونک ثمره ابداعدر « مع مافیه تخطر بیورلملیدر که ابویندن بری اکر اولی بولنیور ایدی ایسه محکمه تمیزک دیگر بر اجتهادی بویه بر چوجوونک تولدن صوکر (طایفه) دن وبالنتیجه (تصحیح) دن مستثنا طوتیه جفی مرکزنده در. شوخالده ابوین اوله ندیکی وقت رحمه بولنان چوجوغی بلا قید و شرط - یعنی اونی رحمه دوشورمکده عامل اولانلر اولی اولسون اولماسون - مشروع فرض ایدنلر ۳۳۱ و ۳۳۵ نجی ماده لارک اولاد زنانک طایفه نسی و تصحیحی منع ایدن حکملرندن قور تولتی آرزو ایدنلر در. بواجتهاددن شو نتیجه چیقار که:

ازدواج ایله تصحیح نسب (طایفه) نقطه سندن ایکی مختلف شکله جریان ایدر؛ اکر ذاتاً دوغمنش بولنان بر چوجوق موضوع بحث اولیور ایسه (تصحیح) نکاحه سبق ایدن (طایفه) به متوقفدر، اکر ساده جه رحمه دوشن بر چوجوق موضوع بحث ایسه (طایفه) لازم دکلدر، تصحیح یالکزنکاح ایله کنیدلکندن حاصل اولور. بواجتهاد تعمیم ایده جک اولورسه تمیزک (اولیلر آراسنده کی مناسبات محصولی اولان چوجوقلر) بحثنده اشارت ایتدیکمز اجتهادنده کی شدت، اولاد زنا لهنه تعدیل ایدلمش اولور.

قانونمیزک و مستندی اولان اسویچره حقوق ایله آلمان قانوننک، (تصحیح) ایچون طایفه بی شرط متقدم اتخاذ ایتمه ملری کوریلنیور که بر عصرلق تجربه نک ویردیکی قناعت نتیجه سیدر. فرانسزلر بر که (طایفه) بی، تصحیحه اساس عد ایتدکلری ایچون بونک اوزرنده یورو مکه مجبور اولمقله برابر ضرورت مصاحبت اونلری ده بر جوق تعدیلاته سوق ایتمشر. (تصحیح) ایچون اعتراض قابلیت قبول ایدلکدن صوکر آرتق آیری بر وثیقه ایله چوجوغی طایفه نه لزوم وار. بالخاصله کچ اوله رق ازدواج مراسمی انساننده چوجوغی طایفه مجبوری قدر آغیردر. نسی اظهار ایدن طرفینک ازدواجیدر، (نسب) نکاح ایله کسب قطعیت ایتدکدن صوکر (طایفه) بعدالنکاح واقع اولمشر

دینہ تصحیحی قبول ایتھمک پک فجیع ایدی . فرانسزلر بعض قیود آلتندہ بونظریہ دن رجوع ایتدیلر ، بلکہ برکون (طایمہ) شرطی بوسبتون قالدیرہ جقلردر .

..

(تصحیح) ک اوچونجی شرطی چوجوغک برحیات واکر وفات ایتمش ایسه فروعی موجود بولوغسی در اولا پرنسپ اوله رق دینیلہ بیلیرکہ تصحیح ، چوجوغک حیانتندہ واقع اولمیدر ، او وفات ایتمش بولونورسہ ، یکی بر صفک موجود اولمایان بر شخصہ اضافہ سنہ امکان قالماز . فقط قودسیویل محررلرینک دیدکاری کبی « چوجوق وفات ایتمش ایسه تصحیحدن فروغک مستفید اولماسی مقتضای عدالتدر ، بابانک تصحیح نسبی اونک اولادینک مقدراتی اوزرنده اولہ عظیم تاثیرلری حائر اولاجقدرکہ بواعتبار ایله تصحیحی یالکز بابانک شخصی ایله قائم بر لطف مخصوص تلقی ایتمکہ امکان یوقدر . چوجوغک نسبی تصحیح ایتمکہ قانون مشروع بر (عائلہ رئیس) نہ وجود ویرمک ایستہ مشدر . اگر بورئیس موجود دکل ایسه ، اولمش ایسه فروغک کندیسنی تمثیل ایتسنہ مساعدہ ایتمک لازمدر .

شوالده بابا وآنانک ازدواجی ، وفات ایتمش بولانان چوجوقلرینک نسبی تصحیح ایدر و بو تقدیرده اونک فروغیده بوندن مستفید اولور . بوراده کی descendants (فروع) مفهومی ، وفات ایدن ایلک چوجوغک قانجی درجہده اولورسہ اولسون مشروع ویا تصحیح کورمش بوتون اخلاقہ شاملدر . تصحیح اونلری حالا وفات ایتمش اولان بابالرینک ابوینه قارشی کویا بابالری حال حیانتندہ تصحیح ایدلمش کبی ، مشروع احفاد زمرہنه ادخال ایلر . اولمش چوجوغک تصحیحندن اول ، اونک فروعی ، یالکز بوبوک ابوینه قارشی محدود برطاقم حقلری حائر ایکن تصحیحندن صوکر ا عینیلہ مشروع حفیدلر کبی بوتون حقوقی حائر اوله رق عائلیہ داخل اولورلر .

وفات ایدن چوجوق اگر یالکز غیر مشروع اولاد ترک ایدہ رک وفات ایتمش ایسه (تصحیح) بوجوجوقلر حقندہ هیچ بر فائده تأمین ایدہ میہ جکندن امکانسزعد اولنور . چونکہ وفات حسیله کندی بابالرینک ویا آنہلرینک ازدواجہ امکان قالمامشدرکہ اولا کندیلری اکتساب مشروعیت ایدہ بیلسینلرده بعدہ بابالرینکده تصحیحندن مستفید اولسونلر . شوالده بابا ویا آنہلرینک نسبی بعدالوفات تصحیح ایدلمش اولسنہ رغماً اجدادک مشروع

عائله سنه بونلرى ربط ايتمكه امكان قالماز وعائله دن مرهانكى برينه توارث ايتمكه صلاحيتلىرى اولماز .

وفات ايدن چوجوق اكر مشروع غير مشروع هيچ بر فرع برافقسرين وفات ايتمش بوانيوراييه تصحيحه امكان وضرورت قالماز . بو تقديرده پرنسيپه عودت اولنور .

آلمانيا قانون مدنيسنه نظرآ ابوينك مؤخر ازواجى ، طبى چوجوغك - بوجوجوق نكاح دن اول وفات ايتمش اولسه بيله - فروعى حقنده تصحيح حكملىرى مستلزم اولور . اولجوده بوندن بحث ايتمش ايدك ، آلمانيا حقوقى فروعى ، مشروع ويا غير مشروع اوله رق تقيد ايتمه مش ، بلا قيد و شرط فروعى تصحيح دن استفاده ايتديرمش فقط بوفروع ايله وفات ايدن چوجوغك اقرباسى آراسنده بر رابطه تأسيس ايتك ايسته مه مشدر .

بالمقاييه كوريلور كه چوجوغك وفاتى ونسبك ازدواج مؤخرله تصحيحى مسأله سنده قانونمرك حكملىرله فرانسه حقوقى آراسنده فرق يوق كيدير .

•••

(تصحيح) ك دردنجى شرطى : سبب اولان نكاحك معتبر اولمسيدير .

يعنى نكاح يا حد ذاتنده حائز اعتبار اوله رق عقد ايدلمش يا خود هيچ اولمازسه اسباب فسخيه موجود ايكن بيلنميه رك ، فسخ وابطاله معروض برشأيتده واقع اولمش بولونمليدير . فرانسه ده وقتيله ، حياتك صوك دقيقه لرنده واقع نكاحلرك تصحيحه سبب اوله ميه جنى قناعى وار ايدى ، صوك آنلرده اولاد غير مشروع يه تصحيح ايدم بيلمك اميدى نك سؤا اعتيادانه سائق وآنى مشوق اوله بيلمه سندن قورقيلوردى ، قودسيويلك ايلك پروژه سى بو حكى متضمن ايكن بوتديرك هيچ بر فائده سى اولاميه جنى آكلاشيلدى وحياتك الك صوك آنلرده عقد ايديله جك بر نكاح ايله اولادك مشروع علاشديريله بيله چكى قبول ايدلدى .

تصحيحك بو شرطى بزده ده جارى ومعتبردر .

اولجوده اشارت ايتديكمز وجهله فرانسه ده حكم حاكم ايله تصحيح نسيبه عائد احكام موجود دكلدر . يالكز ۷ نيسان ۱۹۱۷ تاريخلى حرب قانونى موجهينجه ۴ آغستوس ۱۹۱۴ تاريخلى سفر برلكدن اعتبارآ همه يه كيدن و مجروحاً ويا قطعده خاسته لهرق نشانليسيه قرارلاشدير دقلى نكاحى رسماً عقده موفق اولمقسرين وفات ايدنلرك چوجوقلى بر مدت معينه ظرفنده - تعطيل مخاصمات تاريخى اولان ۲۴ تشرين ثانى ۱۹۱۹ دن اعتبارآ ايكي

سنه - حکم حاکم ایله تصحیح اولونه بیلیر. چوجوق بدرینک وفاتی کونسه قدر حکمی ماقبلنه شامل اولاجق صورتده مشرور بر چوجوغک بالمله حقوقی اکتساب ایدر. بو حکم دخی سبج مدنی به قید اولنور.

§ — فرانسه ده تصحیح ایچون باشقه شرط آرانماز. مثلا تصحیحه وسیله تشکیل ایدن ازدواج برمدت ایله قیید ایدله مشدر، برقباحتی تعمیر ایتک ایچون یاییلاجق ایملک زمان ایله قید ایده من.

چوجوغک احتبالی آنده طرفینک نکاحه اهل اولملری ده شرط دکدر. بو صورتله فرانسه ده اولمه یاشنک اقلی اولان اون بش یاشندن آشاغی قیزلردن دوغان چوجوقلر، دول قادینک مفارقتدن سوکرا تربصه قانوناً مجبور اولدینی اون آی ایچنده بو قادیندن دوغان چوجوقلر، تصحیح ایدله بیلیر.

حق چوجوغک ولادتندن سوکرا آنا و بابادن برینک آرا یرده باشقه برشخص ایله ازدواج عقد ایتملی، چوجوغک تصحیحنه مانع تشکیل ایتمز. آنا و بابا، آرایه کیردن بوازدواج رابطه سنک زوالندن سوکرا یکدیگریله اوله نیرلرسه چوجوقلرینک نسبنی تصحیح ایتمش اولورلر.

شرائط مقررده تحقیق ایدر ایتمز فرانسه ده دخی تصحیح بحق حکم افاده ایدر. ابونک بو خصوصده رضایینی اظهار ایتملی ایجاب ایتمز. حق خلافتنه براراده اظهار ایتمش اولسهر بیله حکمی اولماز. اونلرک آئنده اولان، اراده لرینه تابع بولنان کیفیت بالواسطه تصحیحه مانع اولمق یعنی اوله نمه مکدر.

فرانسه ده زده اولدینی کبی مؤخر نکاح ایله تصحیح ایدلمش اولان چوجوغک لحوق رضایی شرط دکدر. چونکه چوجوق، نکاح ایله بحق حاصل اولان تصحیحی، عکسی براراده اظهاری ایله منع ایتک قدرته مالک دکدر. شخصلرک احکام مدنی سی، کندی اراده لرینه مربوط و متوقف اولماز. روماده واقعا چوجوغک لحوق رضایی مشروط ایدی چونکه اراده تصحیح ایله چوجوق، باباسنک ولایتی آلتنه کیریور، کندی حقوقه صاحب اولمقدن *sui juris* انتزاع ایدرک باشقه سنک امری آلتنه کیریور؛ *Alieni juris* مع هذا بوجوقده ده خلافتنه برحرکت مشهود اولمادجه، چوجوغک رضایی موجود فرض اولنور و بوسایه ده صغیرلرک و مجنون و مفقودلرک تصحیحنه مساعدده ایدیلیر ایدی.

§§§ فرانسه ده تصحيحك اولجه مادی برشكل مخصوصى وارایدی : تصحيح ايدملك ايستينلن چوجوقلر بر صوبا ويا بر اورنى آلتنه آلتيرلر و بو اورنى ازدواج ايدن آنا و بابانك ده باشلى اوزرينه كريلير ايدى . فقط بوكون بوكي اشكال و مراسمك قيمتى قالمادی .

§§§ فرانسه ده دخى تصحيحه اعتراض و ابطالى ادعا اولونه بيلير . اعتراض دخى مختلف اسبابه استناد ايدم بيلير ، قانونك تصحيح ايچون تثبيت ايتديكى شرائط و اساسلاردين برينه مخالفت ، اعتراضى مستلزمدر . مثلاً چوجوغلر ممنوع قرابت ويا زنا محصولى اولدينى ، ازدواجدن اول ويا ازدواجى متعاقب طانمدينى ، ازدواجدن سوكر طانميش اولسه بيله بو طانميه نك شرائطى موجود اولمادي ، طانميه نك حدذاتنده يالان اولدينى ، تصحيحه وسيله اولان نكاح حدذاتنده باطل بولونديغندن چوجوغلر مشروعيت بخش ايدميه چكى درميان ايديله رك اعتراضده بولونيله بيلير . بو مختلف فرضيه لرده چوجوغلر حال مدنيسنه اعتراض ايدن مدعاسنى اثبات ايله مكلفدر .

كيملرك اعتراضده و ابطال ادعاسنده بولونه بيله چكنى فرانسه قانونى تثبيت ايتمه يور ، زده بونلر معيندر : آنا و بابانك قانونى ميراثچيلريه مدعى عمومى . فرانسه ده بو يابده احكام عموميه يه مراجعت اولنور بناء عليه :

۱ — طلب ، منحصرأ ازدواجك بطلاننه معطوف ايسه آنجق نكاحك بطلاتنى ادعا ايتمكه قانوناً صلاحيتدار اولانلر اعتراضده بولونه بيليرلر . (قود سيويل ۱۸۰ ، ۱۸۲ ، ۱۸۴ ، ۱۹۱)

۲ — (۳۳۱) نجى ماده ده موضوع بحث اولان احكام و شرائط حقوق عامه دندر . بناء عليه بونلرك خلافته واقع اولان تصحيحه علاقه دار اولان هر فرد اعتراض ايدم بيلير .

۳ — مادی و معنوى بر منفعتى ملحوظ و متصور اولان افرادكده حق اعتراضى قبول ايدملك ايجاب ايدر .

۴ — اكر طانميه بر حيله ويا خطا و اكراه نتيجه سي اوله رق واقع اولمش ايسه تصحيحه بونقطه دن دخى اعتراض اولونه بيلير .

عليه اعتراض دعواسى اقامه اولونان چوجوغلر محكمه جه صورت مخصوصه ده بر قيم تعيينى شرط لازم دكلدر . بو خصوصه ده احكام عموميه تطبيق اولونور .

بالذات چو جوغک دخی کندی تصحیحنه قارشی اعتراضده بولونمسی ممکندر .

§ قودسیویل دخی تصحیحک حکمی طبقی بزم قانونمز کبی تثبیت ایدیور :

بو حکم ذاتار و ماحقوتی برنسیلرندن استعاره ایدلمشدر . تصحیح کورن چو جوغلر ، نکاحدن دوغان چو جوغلره تمیل اولنورلر ؛ عینی حققر ، عینی وظیفه لره صاحب اولورلر ، عینی قرابت رابطه لریله مربوط بولنورلر . و اولرک مشروع فروعی دخی کذلک تصحیحک بو حکملرندن مستفید اولورلر . تصحیحک بو حکمنده قانونلر متفقدر .

تصحیح کورن چو جوغک حال مدینسندده حاصل اولان بو عظیم انقلابی اهمیتله قید و تثبیت ایتمش اولمق ایچون کیفیت تصحیح دوغوم کوتوکنه و دوغوم وثیقهنه تحشیه اولنور . مع هذا بو فورمالیته نک اجرا ایدلماش اولمسی تصحیح اوزرنده بر تاثیر یاماز . نصل که بزدهده بو مقصدله کیفیت تصحیحدن (نفوس مأموری) خبردار ایدلمک لازم کلیر ، فقط بو اخبار واقع اولمازسه چو جوغک تصحیح فوایدندن محروم ایدلمش عداولونماز . فقط تصحیحک نه وقت قدر ماقبلنه ارجاع اولونه جفی مسأله سندده موضوعاتمز اجتماعه متحمل اولدینی حالده فرانسه قانوننه نظراً بو حکم آنحق ازدواج تاریخنه قدر ماقبلنه شامل اولور .

تعبیر دیگرله مشروع چو جوغک enfant légitime ایله مشروع علاشمش چو جوغک enfant légitimé آراسنده بو نقطه دن بر اختلاف واردر : تمیل ، مشروع علاشمش چو جوغلرده آنحق ازدواجدن اعتباراً باشلار و مستقبله دوغری حکم افاده ایدر یوقسه بوتاریخندن اولنه شامل و راجع اولماز . یعنی ماضی به دوغری کیده رک چو جوغک رحه دوشدیکي آن قدر کچمش زمانلری استیعاب ایتز . چو جوغک ، طبیعی بر محصول حالنده رحه دوشمش و ازدواجه قدر بویله قالمشدر ؛ او آنحق ابونینک اوله ندیکي کون (مشروع) اولمشدر . رابطه ازدواجه تقدم ایتمش بر تصحیحک وجودینی تصور ایتک براز کوچدر . بناء علیه ابونینک ازدواجندن اول کشاد اولونان بر میراندن ، مشروع علاشدیرلمش چو جوغک هیچ بر حق یوقدر ، چونکه بو کشاد دوره سندده او هنوز طبیعی بر چو جوغک ایدی . بو صفته بولونان چو جوغک ایسه بابا و آناسنک مشروع اقباسنه حق توارثی یوقدر . یوقاریده ایضاح اولوندینی وجهله کورتی فوره ره کوره اسویچرده (تصحیح) برنسیب اوله رق ولادت زمانه قدر ماقبلنه شاملدر ، یالکیز ازدواجدن اول و ولادتدن سوکرا اکتساب ایدلمش حققره تجاوز و چو جوغک لهنه مداخله اولونه ماز .

فرانسه حقوق تصحیحک آنجق ازدواجدن اعتباراً حکم افاده ایده جگنی (۳۳۳) نجی ماده نك شوقره سندن استدلال ایدیور :

Les enfants légitimés par le mariage subséquent auront les mêmes droits que s'ils étaient nés de (ce) mariage.

عباره نك (بو) ازدواجدن دوغمش کی فقره سی ، تصحیح حکمنك آنجق ازدواجدن اعتباراً باشلايه جغه دلیل اتخاذ اولونیور . شایان دقتدر که اسویچرده (۲۶۳) نجی ماده ده :

L'enfant légitimé a les même droits envers ses père et mère et leur parenté, que s'il était né du mariage

عباره سی موجود فقط (ce) اسم اشارتی محذوفدر . ازدواجک بوضورتله تقید ایدلمه سی حتی اسویچرده تصحیح حکمنك ولادت آنه قدر ماقبله ارجاع ایدله بیله جکی حقنده قرینه عد ایدلمشدر . حالو که فرانسه نك (بو) ازدواجدن دوغان چوجوق کی ، تعبیرنده مبدأ مشروعیت بوازواجدر ، آنجق بو ازدواجدن صوکر و بو ازدواجک محصولی اوله رق دوغه جق چوجوقلر نصل مشروعا دوغمش اولورلرایسه تصحیح کورن چوجوق دخی کویا تصحیحی موجب اولان شوازدواجدن حاصل اولمش کی مشروع اولوروبالنتیجه حقلمه ووظیفه لره تصاحب ایدر ، معنا وقرینه سی موجوددر .

حقوق مدنی مدرسی

هایم عادل